



Nos meilleurs vœux

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

À l'approche des fêtes de Noël et du Nouvel An, mes collègues du comité exécutif et du conseil municipal de Longueuil se joignent à moi pour vous offrir nos meilleurs vœux de bonheur, de paix, et surtout, de santé.

Je crois qu'il est important pour tous de profiter pleinement des moments de grandes réjouissances qui s'offrent à nous pour s'entourer des gens que l'on aime.

La période des fêtes est propice aux rapprochements et au partage de moments qui s'inscrivent dans nos souvenirs les plus heureux. Je souhaite que ce Noël et la fête du Nouvel An soient mémorables pour toutes les familles de Longueuil.

Il faut cependant garder à l'esprit que ce ne sont pas tous les citoyens et toutes les citoyennes qui ont la même chance. Certains ont faim et sont sans le sou, tandis que d'autres sont tristement confinés dans la solitude.

Même si ces personnes moins gâtées par la vie vivent ces problèmes bien souvent à longueur d'année, je crois que la période des fêtes est toute désignée pour leur offrir notre réconfort, notre générosité et, surtout, réfléchir collectivement à des solutions plus durables pour améliorer leur sort.

À tous et à toutes, un joyeux Noël et une bonne année.

Une nouvelle année pour Longueuil

La dernière année n'aura pas été de tout repos dans le monde municipal. Longueuil, qui en est seulement à sa troisième année d'existence, a vécu, comme d'autres grandes villes du Québec, une période de fortes turbulences.

Ce fut difficile pour tous, certes, mais encore une fois, c'est un grand principe de notre vie en société qui a triomphé : la démocratie.

Je tiens d'ailleurs à féliciter très sincèrement tous ceux et celles qui, peu importe l'option politique, ont pris part au débat et ont fait de cet exercice démocratique un modèle qu'envient bien des peuples dans le monde.

Je voudrais aussi remercier toute mon équipe de conseillers municipaux qui ont fait la preuve qu'ils sont des bâtisseurs chevronnés et confiants en l'avenir.

L'année qui vient nous fera vivre une transition vers la nouvelle Ville de Longueuil, qui sera constituée en 2006 de Greenfield Park, Le Moyne, Saint-Hubert et Vieux-Longueuil.

Nous devons également travailler à la mise en place de la nouvelle agglomération, qui sera la troisième en importance au Québec.

Longueuil, qui en sera la ville-centre, devra diriger cette agglomération dont feront partie les villes liées de Boucherville, Brossard, Saint-Bruno-de-Montarville et Saint-Lambert, de manière responsable et soucieuse de répondre aux besoins de tous les citoyens et citoyennes.

Membres du comité exécutif
de la Ville de Longueuil



Robert Charland, Manon D. Hénault, Marc Duclos,
Michel Latendresse, le maire Jacques Olivier,
président, Claude Gladu, vice-président,
Suzanne Charbonneau et Bertrand Girard.

Soyez assurés que nous sommes entièrement dédiés à faire en sorte que cette transition se poursuive en 2005 de la façon la plus harmonieuse qui soit, dans le respect de tous nos concitoyens et concitoyennes du Longueuil actuel.

D'ici là, je tiens à réitérer aux 385 000 citoyens de Longueuil mes meilleurs vœux de bonheur et de santé pour le temps des fêtes et l'année 2005. Tout en vous souhaitant de célébrer abondamment avec votre famille et vos amis, je profite de l'occasion pour vous inviter à la plus grande prudence sur la route.

Le maire de Longueuil,

Jacques Olivier

Budget 2005 Cahier spécial



- > Gel de taxes
- > Investissements supplémentaires de 4,2 millions
- > Effort d'harmonisation fiscale et souci d'équité
- > Investissements massifs en sécurité publique

**Tous les détails
dans les pages 5 à 11**



Une ville qui se distingue
Longueuil remporte deux prix prestigieux

2-4



Votre communauté
Campagne d'information à l'approche des fêtes

15

Vous pouvez transmettre vos questions et commentaires au maire Jacques Olivier par courriel à l'adresse suivante : mairie@ville.longueuil.qc.ca ou encore par téléphone au 923-6750. Soyez assurés que chacune de vos communications recevra la plus grande attention.

Actualité municipale

Longueuil se distingue sur le plan provincial pour sa gestion avant-gardiste

La Ville de Longueuil a récemment remporté deux prestigieux prix québécois pour l'innovation et l'excellence dans la gestion de ses infrastructures et de ses programmes de prévention en sécurité incendie. Ces deux récompenses viennent confirmer la position enviable du nouveau Longueuil en tant que chef de file, notamment dans les secteurs du génie et de la sécurité publique.

Prix du ministre Jean-Marc Fournier pour le Programme d'inventaire des infrastructures

En novembre dernier, Longueuil remportait le *Prix d'innovation technologique en infrastructures* décerné par le ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir (MAMSL) pour son *Programme d'inventaire et d'entretien des infrastructures municipales*. Elle a reçu cet honneur lors du Gala d'excellence du Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU), qui avait lieu à Montréal. Ce prix récompense une municipalité qui, avec l'apport du monde scientifique et des entreprises, a élaboré des solutions technologiques novatrices en matière d'infrastructures.

« Cet honneur couronne les efforts soutenus des fonctionnaires de la Ville et de nos partenaires, Groupe S.M. et Dessau-Soprin, pour la mise sur pied de cet ambitieux programme d'inventaire et d'entretien des infrastructures municipales. Ce programme unique au Canada, né de la volonté du conseil municipal de la nouvelle Ville de Longueuil de développer les meilleures pratiques de gestion à long terme, nous permet de connaître de façon très précise l'état actuel de nos infrastructures et d'anticiper les besoins de revitalisation pour l'avenir. Je suis par ailleurs très heureux que le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir, Jean-Marc Fournier, le considère comme un modèle à suivre au Québec », a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

« Je tiens à remercier les membres du comité exécutif et ceux qui l'étaient au début de la nouvelle Ville de Longueuil. Ils ont été visionnaires en initiant et en soutenant la réalisation de ce



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, en compagnie de Pascale Fortin, ing., Jean-Luc Paul, ing. de Dessau-Soprin, Bertrand Girard, membre du comité exécutif et responsable des infrastructures, Dany Moreau, ing. du Groupe S.M., et Pierre Pouliot, ing., directeur général adjoint.

programme. Sous la gouverne du consortium Dessau-Soprin/Groupe S.M., ce projet d'envergure aura nécessité plus de 80 000 heures de travail étalées sur deux ans, la collaboration de plus de 75 employés municipaux, la prise de 120 000 photos et de 5 000 enregistrements vidéo. C'est un travail laborieux qui sera maintenant profitable à la planification des travaux d'entretien de nos infrastructures pour plusieurs années », a expliqué pour sa part le conseiller municipal Bertrand Girard, responsable des dossiers d'infrastructures au comité exécutif de Longueuil.

Le *Programme d'inventaire et d'entretien des infrastructures municipales* de la Ville de Longueuil dresse un inventaire complet des égouts, de l'aqueduc et de la chaussée, évalue leur condition et détermine leur valeur de remplacement et leur durée de vie résiduelle. Ce document, qui a été déposé au conseil municipal en septembre dernier, contient plus de 1 200 pages et 240 plans.

Le maire de Longueuil reçoit officiellement le prix *Triangle*

À la séance du conseil municipal du 16 novembre dernier, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, s'est vu remettre officiellement le prix *Triangle* par Gilles La Madeleine, directeur du Service de sécurité incendie de Longueuil. Il s'agit de la plus haute distinction décernée annuellement par l'Association des techniciens en prévention incendie du Québec (ATPIQ) à l'organisme s'étant le plus illustré dans la promotion de la prévention des incendies au Québec. Retenu parmi quatre finalistes, le Service de sécurité incendie s'est ainsi distingué lors du 39^e colloque de l'ATPIQ.

« C'est un grand honneur de recevoir cette distinction au nom de la Ville de Longueuil. Beaucoup d'efforts ont été déployés au cours des dernières années par le Service de sécurité incendie, plus précisément l'équipe de la Division prévention, pour assurer la sécurité des citoyennes et citoyens sur le territoire de Longueuil. La campagne des avertisseurs de fumée, le schéma d'analyse des risques et la réglementation harmonisée en matière de sécurité incendie en sont de bons exemples », a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier.



Le maire, Jacques Olivier, entouré de Jean-Guy Ranger, chef de prévention secteur est, Jean-Pierre Lacombe, assistant-directeur, Michel Desjardins, conseiller municipal dans l'arrondissement de Vieux-Longueuil et président de la Commission de la sécurité publique, Gilles La Madeleine, directeur du Service de sécurité incendie et de Gérard Chouinard, chef de division prévention secteur ouest.

La direction et le personnel s'unissent en cette période des fêtes pour vous souhaiter JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE et vous remercient de l'encouragement porté tout au long de l'année

CONCEPT
Mode

GREENFIELD PARK
3844, boul. Taschereau
Greenfield Park (Québec) J4V 2H9
Tél.: (450) 466-0422
Télec.: (450) 466-0423

CONCEPT
Mode

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
645, rue Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3A 1P1
Tél.: (450) 348-1001
Télec.: (450) 348-4001

SAINT-HUBERT Complexe Cousineau
5245, boul. Cousineau
Saint-Hubert (Québec) J3Y 6J8
Tél.: (450) 678-8598
Télec.: (450) 678-7562

LONGUEUIL
2315, chemin Chambly
Longueuil (Québec) J4L 4H3
Tél.: (450) 647-3236
Télec.: (450) 647-3436

L'AUBAINERIE CONCEPT
Mode

www.aubainerie.com

Homme • Femme • Enfant



Actualité municipale

Novateur et de conception unique, le Centre Multi-Sports est officiellement inauguré

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, ont procédé le 29 novembre dernier à l'inauguration officielle du nouveau Centre Multi-Sports du Collège Français de Longueuil qui accueille depuis quelques mois déjà les adeptes longueuillois de sport récréatif et compétitif.

« Nous sommes heureux de contribuer à enrichir notre ville d'une infrastructure sportive d'une telle envergure et nous remercions tous les partenaires qui se sont impliqués dans le projet. Sans l'implication du Collège Français, qui a été le premier à croire au projet, et à l'appui du Collège Édouard-Montpetit et de la Commission scolaire Marie-Victorin, la réalisation du Centre Multi-Sports aurait été impossible. Nous sommes assurés que la qualité et la polyvalence des installations aura un impact régional structurant en favorisant le développement de la pratique sportive, particulièrement chez les jeunes, » a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

Puis, M. Gladu a réaffirmé sa profonde conviction dans les bienfaits associés à la pratique d'une activité sportive, particulièrement chez les jeunes. Il a également tenu à remercier Jean Bernier, avocat de profession, pour son implication dans le développement du soccer à Longueuil. M. Bernier a été l'initiateur du projet et sa farouche détermination aura permis la réalisation du centre tel qu'on le connaît aujourd'hui.



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier et le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, ont rendu hommage à Jean Bernier pour sa remarquable contribution à la réalisation du Centre Multi-Sports.

Située au 1720, boulevard Curé-Poirier Est dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, cette nouvelle infrastructure récréative, réalisée au coût de 11,7 millions de dollars, a bénéficié d'une aide financière gouvernementale de 4,7 millions de dollars à l'interieur du programme *Travaux d'infrastructures Canada-Québec*. Le Collège Français, le Collège Édouard-Montpetit et la Ville de Longueuil se sont partagé la différence des coûts en vertu d'une entente. Le modèle de concertation qui aura servi au développement du centre a d'ailleurs été récompensé dans le volet « Soutien à l'innovation et au développement », lors de la conférence annuelle tenue en septembre dernier par l'Association québécoise du loisir municipal.

Le futur hôtel de ville sera au cœur du nouveau Longueuil

Le futur hôtel de ville de Longueuil sera situé dans les locaux de l'ancien quartier général de la base militaire, sur le chemin de la Savane dans l'arrondissement de Saint-Hubert, aux limites de l'arrondissement du Vieux-Longueuil. C'est la proposition qui a été entérinée par le conseil municipal à sa séance du 16 novembre dernier.

Le conseil municipal a approuvé la recommandation du comité de sélection chargé de faire l'analyse des deux propositions reçues à la suite d'un appel d'offres public. Le comité de sélection formé de fonctionnaires a procédé à l'analyse de deux propositions selon les critères suivants : le site proposé, la compétence du proposeur et de son équipe, la qualité du projet et le taux unitaire au pied carré.

Il s'agit d'un choix logique, notamment en raison des coûts qui sont de 40 % inférieurs à ceux de la seconde proposition. De plus, l'emplacement proposé est facilement accessible et est situé au cœur de la zone aéroportuaire, l'un des principaux pôles névralgiques de la Ville. « Le fait d'établir l'hôtel de ville à cet endroit sera un élément déclencheur au développement économique du secteur et de Longueuil, ce qui rejaillira sur l'ensemble de la communauté », a indiqué le maire Jacques Olivier.

La rénovation : une option moins coûteuse

Le bâtiment de 132 020 pieds carrés sera rénové et la Ville de Longueuil louera l'espace selon un bail emphytéotique, c'est-à-dire qu'elle en deviendra propriétaire après un terme de 20 ans. Les coûts de location sont de 15,95 \$ le pied carré.



La proposition retenue est celle de la firme Dessau-Soprin.

La proposition du Consortium HDVL, qui n'a pas été retenue, consistait en la construction d'un édifice sur le chemin Du Tremblay, à l'angle du boulevard Roland-Therrien, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Les coûts du projet étaient de 26,65 \$ le pied carré.

L'obligation de déménager

Rappelons que depuis le regroupement des municipalités, la Ville de Longueuil avait choisi d'installer son bâtiment administratif principal dans l'ancien hôtel de ville de Brossard, plutôt que d'engager des frais pour construire un nouvel immeuble. À la suite des résultats du scrutin référendaire, elle s'est vue dans l'obligation de trouver un nouvel hôtel de ville.

Le nouvel édifice sera suffisamment grand pour abriter, entre autres, les bureaux du maire et du comité exécutif, la salle du conseil municipal, les bureaux de l'opposition officielle ainsi que tous les services centraux actuellement répartis dans différents endroits de la ville. Les travaux devraient se terminer pour le 1^{er} janvier 2006.

Projet de loi sur les partenariats public-privé : le maire félicite le gouvernement d'avoir tenu compte des besoins des villes

En réaction aux modifications apportées au projet de loi 61 sur l'Agence des partenariats public-privé, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, a félicité le gouvernement du Québec et la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget, d'avoir tenu compte des préoccupations exprimées par plusieurs villes.

Rappelons que le vice-président du comité exécutif de Longueuil, Claude Gladu, avait présenté un mémoire de la Ville en commission parlementaire en octobre dernier à Québec pour que les organismes municipaux ne soient pas assujettis à la nouvelle Agence des partenariats public-privé à être mise sur pied par le gouvernement.

« Je suis très heureux que Mme Jérôme-Forget et son gouvernement aient écouté notre point de vue et reconnu nos besoins en tant que ville, de même que ceux des autres organismes municipaux. Nous pourrions ainsi, lorsque nécessaire, recourir à l'expertise que développera l'Agence sans pour autant y être contraints dans tous nos

grands projets d'infrastructures avec le secteur privé. Nous évitons ainsi des délais indus et coûteux dans le meilleur intérêt de tous les contribuables », a déclaré le maire Jacques Olivier.

PHASE III

NOUS PROPOSONS

le terrain et le décor...

DÉCEMBRE 2004

Accès direct à l'autoroute 50 via boul. Rome

Entrée de votre domaine

Grands terrains de 14 000 pi² à 40 000 pi²

7501, av. de Lugano, Secteur «L» à Brossard

www.DomainesRiveSud.com

DOMAINES

DE LA RIVE-SUD

vous décidez de votre modèle de maison

3603J23CSHR

(450) 444-4449

JCI LONGUEUIL • www.longueuil.ca • **Décembre 2004** • 3

Commission du développement économique de la CMM

Longueuil dépose un mémoire conjoint avec la CRE, le CLD et DEL

La Ville de Longueuil, la Conférence régionale des élus (CRE) de Longueuil, Développement économique Longueuil (DEL) et le Centre local de développement (CLD) de Longueuil ont récemment déposé un mémoire conjoint à la commission du développement économique des équipements métropolitains et des finances de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM), une commission qui est par ailleurs présidée par le président de l'arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville, Jean Gérin.

Ce mémoire était déposé à l'occasion des consultations publiques sur le plan de développement économique de la CMM. Nicole Lafontaine, présidente de la CRE et conseillère à l'arrondissement du Vieux-Longueuil, en a fait la présentation. Elle a notamment fait connaître les attentes communes des signataires du mémoire envers les différentes catégories de grappes industrielles identifiées par la CMM, particulièrement en ce qui a trait au secteur de l'aéronautique où Longueuil exerce un leadership enviable.



Nicole Lafontaine, présidente de la Conférence régionale des élus de Longueuil, a fait la présentation du mémoire en compagnie de Suzanne M. Benoit, présidente-directrice générale de Développement économique Longueuil, et de Sonia Godbout, directrice générale du Centre local de développement de Longueuil.

Mme Lafontaine a en outre fait valoir que le gouvernement devrait considérer l'aménagement du territoire comme une responsabilité de la future agglomération, alors que la loi prévoit actuellement qu'elle relève des paliers local et métropolitain. Cet amendement assurerait une meilleure cohésion avec le développement économique, qui demeure une responsabilité d'agglomération.

Actualité municipale

Les citoyens de Le Moyne seront consultés sur l'arrondissement qui les desservira

Les citoyens de Le Moyne seront consultés sur l'avenir de leur communauté. En effet, un référendum, qui aura lieu le 30 janvier prochain, leur permettra de choisir l'arrondissement qui leur livrera leurs services de proximité. La population de Le Moyne sera ainsi appelée à faire son choix entre les arrondissements de Greenfield Park, de Saint-Hubert ou du Vieux-Longueuil.

« Je suis très heureux que le maire et le comité exécutif souhaitent s'en remettre à la population de Le Moyne pour le choix de l'arrondissement qui leur livrera les services de proximité. Les citoyens de Le Moyne ont dû subir plusieurs changements de structure municipale qui étaient hors de leur contrôle. Enfin, ils auront leur mot à dire sur les changements à venir », s'est réjoui le conseiller municipal du secteur et président de l'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne, Gilles Grégoire.

Rappelons que le secteur de Le Moyne, qui fait partie de la nouvelle Ville de Longueuil depuis sa création, le 1^{er} janvier 2002, avait été jumelé avec Saint-Lambert pour former un arrondissement. Seul le secteur de Saint-Lambert a par la suite décidé de se reconstituer partiellement lors du référendum du 20 juin 2004,



dans le cadre de la loi 9, alors que Le Moyne a décidé de rester au sein de Longueuil, qui agira comme ville-centre majoritaire au sein du futur conseil d'agglomération.

Libellé de la question

Le libellé de la question référendaire sera le suivant :

À quel arrondissement, souhaitez-vous que le territoire du secteur de l'ancienne Ville de Le Moyne soit joint ?

☐ Arrondissement de Greenfield Park

☐ Arrondissement de Saint-Hubert

☐ Arrondissement du Vieux-Longueuil

« Ce processus référendaire démontre notre intention de permettre aux citoyens de Le Moyne de se prononcer sur l'arrondissement qu'ils estiment être le mieux placé entre Greenfield Park, Saint-Hubert ou Vieux-Longueuil pour leur offrir leurs services de proximité. Je crois qu'il s'agit de la meilleure façon de faire sur le plan démocratique », a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

« Je profite de l'occasion pour remercier le comité exécutif, mes collègues du conseil municipal, qui endossent cette démarche et surtout, les citoyens de Le Moyne qui nous aident à bâtir la nouvelle ville », a conclu M. Grégoire.

Jean Bernier reçu au Temple de la renommée du soccer québécois

Le conseiller municipal à l'arrondissement de Brossard s'est vu décerner cette grande distinction en hommage à son engagement exceptionnel dans le développement et la promotion du soccer au Québec.



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, ainsi que la conseillère municipale Nicole Béliveau, présidente de la Commission des loisirs, des sports et du développement communautaire, ont tenu à féliciter le conseiller municipal Jean Bernier, dont le nom a été inscrit au Temple de la renommée du soccer de la Fédération de soccer du Québec, lors de son gala annuel tenu le 27 novembre dernier.

« Jean Bernier a toujours su mettre son expérience et son dévouement au profit de sa communauté, tant dans l'accomplissement de petits gestes que dans les nombreux défis qu'il a relevés sur la scène locale, provinciale et nationale », a souligné le maire Jacques Olivier.

Administrateur hors pair

Membre fondateur du tournoi international Challenge Brossard, M. Bernier a gravi les échelons un à un et consacré près de trente années de bénévolat dans le soccer, et ce, à tous les paliers au sein de clubs de soccer, de l'Association régionale, de la Fédération québécoise et de l'Association canadienne de soccer. Reconnu pour sa rigueur, il fut notamment nommé vice-président des finances de tous les comités organisateurs de tournois internationaux organisés par la Fédération québécoise de soccer et par l'Association régionale de soccer Concordia.

Le GROUPE
RACINE-MORIN inc.
ÉVALUATION GRATUITE

DÉMÉNAGEMENT GROUPE RACINE-MORIN
(450) 652-9777

TRANSPORT DE PIANOS

VOUS DÉMÉNAGEZ ! La 1^{re} chose à faire:

QUÉBEC - ONTARIO - MARITIMES
Résidentiel et commercial • Entreposage • Paiement direct et Visa acceptés

(450) 652-9777
614, Lionel-Boulet, bureau 201, Varennes (Québec) J3X 1P7 • Fax: (450) 652-0914

RÉSERVEZ VOTRE DÉMÉNAGEUR DÈS MAINTENANT

VOUS AUREZ LE CHOIX DES DATES ET VOUS NE SEREZ PAS DÉÇU.

www.racinemorin.ca
Info@racinemorin.ca
(SANS FRAIS) 1-877-222-9777



Budget 2005



Allocution du **maire** devant la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud

Le 30 novembre dernier, le conseil municipal adoptait le budget 2005 de la Ville de Longueuil, qui totalise à 448 millions de dollars. Ce budget est le reflet du dynamisme économique et du potentiel de développement que représente le nouveau Longueuil.

Ce cahier spécial fait état des objectifs et des grandes lignes du budget ainsi que du programme triennal des dépenses en immobilisations.

Le texte qui suit est l'allocution prononcée par le maire Jacques Olivier sur le budget 2005 de la Ville de Longueuil, alors qu'il était invité par la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud, le 1^{er} décembre dernier. L'allocution prononcée faisant foi.

**Mesdames,
Messieurs,**

Je vous remercie de l'opportunité que vous m'offrez de venir vous présenter les grandes orientations budgétaires de la Ville de Longueuil pour l'année 2005.

Voici déjà le troisième budget de Longueuil. Rappelons-nous que le premier budget, couvrant l'année 2002, avait été préparé par le Comité de transition. En 2003 et 2004, nous avons présenté des budgets qui nous ont permis de mettre en place tous les outils qu'il fallait pour que Longueuil prospère. Je pense, entre autres, au développement économique, à la sécurité publique et aux infrastructures.

L'année 2004, vous en conviendrez, a été une année passablement chargée. Une année marquée par le choix de certains arrondissements de se reconstituer partiellement en municipalité à l'intérieur d'un conseil d'agglomération, qui devra être mis en place dans un peu plus d'un an.

Mais rassurez-vous, je ne suis pas venu ici pour vous parler de ce qui s'est défait; au contraire, j'ai l'intention de vous entretenir de choses concrètes que nous avons faites et des projets que nous avons sur la table. Je suis ici pour vous parler du futur. Je peux vous assurer d'une chose: j'ai l'intention de continuer à bâtir Longueuil avec autant d'énergie que jamais.

L'année qui s'achève est également marquée par de grandes étapes de notre développement. En effet, c'est finalement en 2004 que nous aurons obtenu du gouvernement du Canada la rétrocession de l'aéroport de Saint-Hubert, notre aéroport!

Cette acquisition, si on peut l'appeler ainsi, apportera à Longueuil des retombées économiques énormes. Je reviendrai dans quelques instants sur ce pôle de développement.

Des réalisations structurantes

- En 2004, nous avons mis sur pied la Conférence régionale des élus de Longueuil, qui remplace le Conseil régional de développement de la Montérégie.
- Nous avons annoncé des projets de construction dans le secteur du métro et de la Place Charles-Le Moyne.
- Nous avons complété notre Programme d'inventaire et d'entretien des infrastructures municipales, un outil de gestion unique au Canada qui nous permettra de cibler avec précision nos interventions et nos investissements.
- Nous avons investi massivement en réfection de rues afin de maintenir et d'améliorer ce service prioritaire pour les citoyens.
- Nous avons continué d'injecter des sommes d'argent considérables dans le logement social.
- Le boum économique et immobilier n'a toujours pas dérogé!

D'ailleurs à ce sujet, je suis extrêmement fier d'affirmer que nous avons dépassé un des objectifs principaux de notre mandat. Je vous parle ici du montant de 1,2 milliard de dollars que nous nous étions engagés à générer en valeur de permis de construction. En ajoutant les 450 millions de dollars de 2004, nous atteignons l'impressionnante somme de 1 milliard 464 millions de dollars en trois ans, et c'est sans compter les mois de novembre et de décembre de cette année!

En matière d'environnement, nous avons mis en application notre programme « Vivre sans pesticides » et nous avons déposé un inventaire complet de nos milieux humides. Nous avons investi massivement dans les parcs, les espaces verts et les loisirs.

Par exemple, nous avons amélioré notre réseau cyclable, entre autres, en complétant le tracé de la Route verte sur notre territoire. Nous avons complété la construction du Centre Multi-Sports et nous avons installé un nouveau terrain synthétique dans le parc Rosanne-Laflamme. Et nous avons construit plusieurs autres infrastructures de loisirs dont bénéficient l'ensemble des Longueillois et des Longueilloises.

En sécurité publique, nous avons poursuivi nos programmes de mise à niveau exigés par le gouvernement. Nous avons amorcé le regroupement de nos centres d'appels 911 et nous avons acquis plusieurs nouveaux camions pompe-échelle.

En matière d'art et de culture, nous avons construit une toute nouvelle bibliothèque dans le **Vieux-Longueuil**, la bibliothèque Georges-Dor.

Nous avons débuté l'élaboration d'un plan de développement social et communautaire, au même titre que nous avons entrepris le développement d'une politique culturelle, et nous avons investi dans des festivals et des dizaines de manifestations culturelles.

Enfin, comme promis, nous avons procédé à la nomination d'un conseiller à l'éthique.

On a fait tout ça en 2004! Imaginez ce qu'on aurait pu faire si on n'avait pas mis autant d'énergie dans les histoires de défusion...

Nous avons poursuivi nos efforts pour bâtir Longueuil et nous avons respecté – et même dépassé – nos engagements.

CAHIER SPÉCIAL

suite pages 6 et 7



Allocution du maire de Longueuil devant la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud

Budget 2005

Suite de l'allocution du maire

Un budget juste et équitable

Le budget que je vous présente est juste et équitable. C'est un budget qui démontre notre volonté de poursuivre notre gestion serrée des fonds publics et de nous comporter en administrateurs responsables, voués au développement économique et social de Longueuil.

Si vous me le permettez, j'aimerais faire une petite parenthèse pour féliciter notre nouveau responsable des finances au comité exécutif, Robert Charland, qui a effectué un excellent travail dans l'élaboration de ce budget.

Le budget équilibré de 448 millions que le conseil municipal a adopté, le mardi 30 novembre, comporte plusieurs bonnes nouvelles pour les contribuables longueuillois.

D'abord, 60 % des citoyens de Longueuil recevront en 2005 le même compte de taxes résidentielles qu'ils ont reçu en 2004. C'est donc un gel complet du taux de taxation et de toutes les tarifications pour la majorité des Longueuillois.

Ensuite, nous allons poursuivre nos efforts d'harmonisation fiscale, conformément aux dispositions de la loi 170. Les citoyens des arrondissements où le taux de taxes est inférieur au taux cible prévu par la loi verront un ajustement de leur compte de taxes résidentielles, variant de 2 % à 7,7 %.

En ce qui concerne le secteur non résidentiel maintenant, les comptes de taxes pour les propriétaires d'immeubles seront majorés de l'ordre de 1,2 % à 7,7 %, sauf à **Saint-Bruno-de-Montarville** où ce sera 10,7 %.

Encore ici, le même principe de la loi 170 s'applique alors que l'harmonisation touche principalement les arrondissements où le taux est inférieur à la moyenne. Nous avons respecté, partout, la règle de justice et d'équité et nous nous sommes conformés à la loi.

Le budget 2005 renferme une excellente nouvelle pour tous les citoyens puisque la dotation des arrondissements s'est largement accrue avec l'injection de 4,2 millions de dollars en argent neuf. Cela signifie 4,2 millions de dollars supplémentaires investis dans des services directs aux citoyens.

La dette, quant à elle, est réduite pour une troisième année consécutive... une réduction de près de 2 millions de dollars par rapport à l'année précédente.

Autre élément intéressant, le paiement du compte de taxes en quatre versements que nous avons instauré il y a deux ans est maintenu pour toutes les catégories de contribuables.

Si on regarde les chiffres en détail, on s'aperçoit que les revenus de la Ville sont en hausse de 24,6 millions, en très grande partie grâce à la croissance économique que nous connaissons à Longueuil.

Comme je le disais il y a quelques minutes, nous avons atteint, en moins de trois ans, l'objectif visé pour une période de quatre ans! Pourtant, tout le monde nous disait qu'on voyait trop grand!

Nous avons contenu rigoureusement les dépenses dans tous nos secteurs réguliers d'activité. Les augmentations de dépenses sont toutes liées à des facteurs externes comme au cours des dernières années.

Des responsabilités additionnelles

Vous le savez, lorsque le gouvernement du Québec nous transfère des responsabilités additionnelles, il ne nous donne pas pour autant les moyens financiers nécessaires pour qu'on puisse s'en acquitter.

Le principal élément : la poursuite de la mise à niveau de nos services de police et de sécurité incendie qui nécessite des dépenses supplémentaires de plus de 9 millions de dollars.

Une autre partie importante de nos dépenses; le transport en commun. Voilà près de quatre ans maintenant que les sociétés de transport, dont le Réseau de transport de Longueuil (RTL), demandent une révision de leur cadre financier. Pourtant, comme dans bon nombre de dossiers, la réponse du gouvernement se fait toujours attendre et nous devons assumer la facture.

L'amélioration des services de transport en commun représente la meilleure solution viable pour l'avenir. Si le gouvernement en fait une priorité, il devrait la soutenir financièrement.

Entre-temps, ce sont les usagers du RTL et les contribuables longueuillois qui doivent porter sur leurs épaules le fardeau de maintenir les services de transport en commun actuels.



Jacques Olivier, maire de Longueuil, avec M^r Jean-Jacques Rainville, président de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud, le 1^{er} décembre dernier.

La mise en place de la structure d'agglomération occasionnera également des dépenses additionnelles de 3 millions de dollars. Nous avons pleinement l'intention de nous faire rembourser ces dépenses dont nous ne sommes aucunement responsables.

Par ailleurs, l'injection de 4,2 millions de dollars additionnels dans les services de proximité représente une autre tranche importante des nouvelles dépenses. Il s'agit principalement de mise à niveau de services aux citoyens sur l'ensemble du territoire.

Dessiner notre ville

Au chapitre des investissements à venir, le programme triennal des dépenses en immobilisations 2005-2006-2007 reflète quant à lui la continuité dans le développement de plusieurs secteurs, l'entretien des infrastructures ainsi que le développement des nouveaux pôles économiques (secteur du métro du **Vieux-Longueuil** et le pôle **Saint-Hubert**).

Les investissements potentiels pour 2005 sont de 297 millions de dollars, dont 70 % des investissements prévus sont reliés à l'amélioration des infrastructures et au développement du territoire.

Nous allons continuer à dessiner notre ville et à la modeler. Parce que Longueuil, ça demeure notre ville et c'est à nous de la façonner à notre image.

Longueuil dépose son budget 2005



- > **Gel de taxes**
pour 60 % des contribuables résidentiels
- > **Investissements supplémentaires de 4,2 millions**
pour les services aux citoyens
- > **Effort d'harmonisation fiscale et souci d'équité**
pour les taux de taxation inférieurs aux autres villes en 2004
- > **Investissements massifs en sécurité publique**
pour répondre aux exigences du gouvernement

Consultez aussi les pages 8 à 11



Allocution du maire de Longueuil devant la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud

Bâtir Longueuil

Suite et fin de l'allocution du maire

Quel est notre plan de développement pour 2005 ?

Ce n'est pas compliqué, on va faire ce qu'on fait depuis maintenant trois ans : on va bâtir Longueuil. On va bâtir Longueuil en fonction du rôle important que nous aurons à jouer au sein de l'agglomération. Longueuil, en tant que ville-centre, dirigera l'agglomération en concertation.

Que les gens soient d'accord ou non, l'agglomération sera fortement imprégnée de la saveur Longueuil. Le développement économique, un élément essentiel à la survie d'une communauté, s'il en est, sera d'ailleurs une responsabilité de l'agglomération.

En 2005, nous allons bâtir en collaboration avec ceux qui veulent construire avec nous; nous allons bâtir en fonction de l'avenir de Longueuil.

Nous allons poursuivre nos efforts de développement entrepris jusqu'à maintenant. Plusieurs projets de très grande envergure sont déjà sur la table et nous allons les mener à terme.

J'ai effleuré le sujet tout à l'heure... la zone aéroportuaire, c'est la clé du développement de Longueuil. Maintenant que l'organisme DASH-L est propriétaire de l'aéroport, la Ville travaillera de près avec lui afin d'exploiter les innombrables possibilités que nous offre cette zone et d'en faire l'un des plus importants nouveaux pôles économiques du Québec.

Nous avons sur notre territoire une trentaine d'entreprises œuvrant dans le secteur de l'aéronautique à Longueuil qui emploient 6000 personnes. Avec l'École nationale d'aérotechnique et l'Agence spatiale canadienne, nous sommes en mesure d'offrir une main-d'œuvre hautement qualifiée qui répond aux besoins d'aujourd'hui.

Nous pourrions donc consolider notre position de leader de l'industrie de l'aéronautique en Amérique du Nord, en attirant de nouvelles entreprises novatrices chez nous, dans une ville qui est déjà bien représentée avec des géants comme Pratt & Whitney Canada et Héroux-Devtek.

Nous sommes tellement confiants du développement du secteur de l'aéroport que nous avons décidé d'y installer le futur hôtel de ville. À cette période-ci, en 2005, nous y aurons probablement déjà emménagé. La Ville contribuera donc rapidement à la croissance économique de l'endroit, avec l'arrivée de plusieurs centaines de travailleurs.

Je vais même vous confier un secret concernant un prochain locataire de la zone aéroportuaire : Développement économique Longueuil déménagera également à **Saint-Hubert**, dans ce secteur de choix qui constitue en même temps le centre géographique de la Ville de Longueuil et de l'agglomération de Longueuil. Il est donc tout à fait approprié que DEL s'y installe.

J'ai beaucoup parlé de la zone aéroportuaire. Il y a pourtant un autre secteur qui connaîtra une forte croissance au cours des prochaines années: c'est la Place Charles-Le Moyne et la zone du métro.

En plus de la construction de campus universitaires, le secteur connaîtra un renouveau avec l'arrivée de nouveaux commerces, d'un nouvel hôtel, d'un centre des congrès et de nouveaux complexes résidentiels.

De notre côté, nous allons améliorer la circulation et rendre plus convivial l'ensemble du secteur, en plus d'aménager une piste cyclable qui donnera un accès direct au fleuve.

Voilà ce qui nous attend pour 2005 et les années à venir!

Un effort économique incroyable

Grâce à des gens d'affaires dynamiques et créatifs comme vous, nous connaissons un essor économique incroyable. Longueuil devient, comme je le dis sans arrêt depuis que je suis en poste, un pôle économique incontournable dans la région métropolitaine et dans l'ensemble du Québec.

On mentionne souvent l'aéronautique, mais on a parfois tendance à oublier que Longueuil figure parmi les chefs de file québécois et canadiens...

- dans le secteur de l'agroalimentaire;
- dans l'industrie du cinéma;
- dans l'industrie du savoir;
- dans le transport;
- dans la logistique;
- dans les technologies de l'information.



Longueuil n'est plus seulement une force qui vise à être reconnue; Longueuil est maintenant une force que l'on reconnaît.

Longueuil continue de jouer un rôle de premier plan dans la région métropolitaine, autant à la Communauté métropolitaine de Montréal qu'à Montréal International et à l'Agence métropolitaine de transport: Longueuil occupe une place de choix là où les décisions importantes se prennent. C'est ça, avoir du poids!

(...)

Autoroute 30

Parlant de l'autoroute 30, je pense qu'une allocution du maire de Longueuil devant la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud ne serait pas complète sans un paragraphe ou deux sur l'autoroute 30. Cette autoroute qui nous est si chère et qui, pourtant, semble si compliquée à compléter.

Il faut dire que le dossier de la 30 a bien avancé au cours des derniers mois. Les gouvernements fédéral et provincial semblent avoir trouvé un terrain d'entente qui permettra de construire les deux tronçons manquants. Tant mieux, il était temps !

Mais malgré ça, je vais me faire un devoir de garder tout le monde bien réveillé afin que le dossier de la 30 ne soit pas tassé sur les tablettes, comme il l'a été si souvent au cours des 30 dernières années.

On veut la 30, on a besoin de la 30!

Développement durable

En terminant, j'aimerais aborder la question du développement durable, une notion qui n'est pas incompatible avec le développement économique.

Au cours des dernières années,

- nous avons développé une réglementation concernant l'utilisation des pesticides;
- nous avons participé au plan de protection contre le virus du Nil;
- nous avons travaillé activement au plan métropolitain de gestion des matières résiduelles;
- nous avons amélioré nos procédés de production et d'approvisionnement en eau potable;
- nous avons procédé à l'inventaire complet des milieux humides;
- et j'en passe.

Bref, des réalisations positives en matière d'environnement, nous en avons plusieurs à notre actif. Ceux qui disent que nous n'avons pas la conscience verte parlent à travers leur chapeau.

À ce sujet, je considère que le traitement que certains réservent à la Ville de Longueuil en ce qui a trait aux dossiers environnementaux est injustifié.

Depuis que nous sommes arrivés, nous avons toujours respecté les lois et les règlements en vigueur et nous continuerons de le faire.

En 2005, nous allons nous plier aux directives du gouvernement et nous allons poursuivre nos efforts de mise en valeur de nos milieux naturels.

Cependant, il faut garder l'esprit clair afin de s'assurer de conserver un équilibre entre le développement économique et la protection de l'environnement.

Avant de vous quitter, j'aimerais vous remercier de votre apport à la communauté de Longueuil et vous dire que je n'ai jamais été aussi confiant en l'avenir de Longueuil. Merci!

Le maire de Longueuil,

Jacques Olivier



Budget 2005

ici **longueuil**

**Ici Longueuil est publié
six fois par année.**

Réalisation : Direction des
communications
156, boulevard Churchill
2^e étage, Greenfield Park
(Québec) J4V 2M3
communications@ville.longueuil.qc.ca
Téléphone : 463-7005

Collaboration : Les services institutionnels
et les services des
arrondissements

Graphisme : Dominic Blais
InfoMaître Communication

Impression : Hebdo Litho

Photographies : Robert Côté
Longueuil Photo
Banque de photos de la
Ville de Longueuil

Traduction : Walter Reniger
(cahier institutionnel)
Leslie Macdonald
(cahiers des
arrondissements)

Distribution : 174 000 exemplaires
distribués par Médiaposte et
dans les édifices municipaux

Internet : Tous les cahiers du
journal *Ici Longueuil* peuvent
être consultés dans Internet :
longueuil.ca

Dépôt légal : Volume 3, n° 6 – décembre 2004
ISSN 1709-562X
Bibliothèque nationale
du Canada
Bibliothèque nationale
du Québec

Vos commentaires sont appréciés.
Vous pouvez les acheminer par courriel à :
communications@ville.longueuil.qc.ca
ou encore par téléphone au 463-7005.

Prochaine
parution : Février 2005



Message du **responsable** des **finances**

C'est avec une perspective d'équilibre et de continuité que nous avons élaboré le budget 2005 de la Ville de Longueuil. En ce sens, nous avons mis en place des mesures de poursuite de l'équité fiscale, comme en témoignent nos efforts d'harmonisation dans les secteurs où le taux de taxation était inférieur à la moyenne.

Au chapitre des revenus, l'essor économique de Longueuil nous permet de compter sur d'importantes sommes d'argent additionnelles. En effet, 40 % de l'augmentation des revenus provient directement du développement économique.

Les dépenses supplémentaires quant à elles se justifient principalement par la poursuite des investissements en matière de sécurité publique, par l'injection d'un montant de 4,2 millions pour les services aux citoyens offerts par les arrondissements et par l'augmentation des ressources destinées à l'environnement.

Nous avons également investi davantage dans notre réseau de transport en commun et prévu des dépenses de 3 millions de dollars pour la mise en place de la structure d'agglomération.

En somme, le budget 2005 respecte nos engagements et il nous permet de poursuivre nos efforts pour bâtir Longueuil.

Le long processus qui mène à la confection d'un budget est composé d'une série de rencontres intensives se déroulant sur une période de près de deux mois. Ces sessions de travail permettent la collaboration et la concertation entre les gestionnaires et les élus afin d'évaluer les besoins et les ressources. En collaborant ensemble de la sorte, nous sommes en mesure d'identifier les meilleures solutions disponibles pour assurer la croissance de Longueuil.

Voilà comment nous pouvons présenter un budget qui nous permet d'offrir aux citoyennes et aux citoyens de Longueuil des services d'une très grande qualité.

J'aimerais donc remercier sincèrement tous mes collègues du conseil municipal ainsi que les directeurs de service qui ont donné leur apport à cet exercice complexe. Ce sont les citoyennes et les citoyens qui en bénéficieront.

Robert Charland
Membre du comité exécutif de Longueuil
Responsable des finances

Tous les détails du budget disponibles dans le site Internet : longueuil.ca

Séances du conseil municipal

Les prochaines séances publiques auront lieu les mardis 18 janvier et le 15 février à 19 h à l'école secondaire Heritage, située au 7445, chemin de Chambly, dans l'arrondissement de Saint-Hubert.

Les citoyens de tous les arrondissements qui ne peuvent assister aux séances publiques du conseil municipal de Longueuil sont invités à les suivre sur les ondes de la Télé Rive-Sud (Canal VOX). La diffusion a lieu le jeudi suivant la tenue d'une séance, à 22 h, au canal 9.

Membres du comité du budget



Jacques Olivier, maire



Claude Gladu



Guy Boissy



Nicole Carrier



Suzanne Charbonneau



Robert Charland



Marc Duclos



Denise Fillion



Pierre Fortier



Jean Gérin



Bertrand Girard



Manon D. Hénault



Michel Latendresse

Cabinet du maire – Hôtel de ville

2001, boulevard de Rome, Brossard (Québec) J4W 3K5
mairie@ville.longueuil.qc.ca • Renseignements : 923-6750

Bureau du chef de l'opposition

156, boulevard Churchill, 2^e étage, Greenfield Park (Québec) J4V 2M3
marc.lachance@ville.longueuil.qc.ca • Téléphone : 463-7100, poste 2782



Pour l'avenir de Longueuil

« Ce budget nous permet de consolider nos acquis et de les faire fructifier, mais par-dessus tout, il nous permet de poursuivre ce qu'on a fait depuis 2002 : bâtir Longueuil. » – Jacques Olivier

Un budget juste et équitable

- > **Gel complet pour 60 % des contribuables résidentiels**
- > **Effort d'harmonisation fiscale**

Le budget équilibré déposé par la Ville de Longueuil reflète la poursuite des exigences de la loi 170 pour l'harmonisation des charges fiscales ainsi que les responsabilités supplémentaires imposées par le gouvernement, notamment en matière de sécurité publique, d'environnement et de contribution à la Communauté métropolitaine de Montréal.

Ainsi, pour 60 % des contribuables du secteur résidentiel, le budget prévoit un gel complet du compte de taxes. Pour ce qui est de l'autre 40 %, le taux de taxation sera majoré de 2,3 à 7,7 %. Il s'agit des contribuables qui bénéficiaient en 2004 d'un taux de taxation inférieur à la moyenne.



Priorité aux nouvelles rues et aux infrastructures

Le programme triennal des dépenses en immobilisations (PTI) comprend des projets de plus de 296 millions de dollars au cours de l'année 2005. Les priorités seront les nouvelles rues (76 millions) et les infrastructures (30 millions).

La dette

La dette est encore une fois en baisse, soit de l'ordre de 2 millions de dollars.

Le reflet de la vitalité économique

- > **Augmentation de la richesse foncière**
- > **Investissements massifs en sécurité publique et en services de proximité**
- > **Revenus en hausse de 24,6 millions de dollars**

Le budget de la Ville de Longueuil s'élève à 448 millions de dollars. Il reflète la vitalité économique de Longueuil et le transfert de nouvelles responsabilités du gouvernement du Québec.

Revenus

Les revenus sont en hausse de 24,6 millions de dollars. Plus de 40 % de l'augmentation est liée à la croissance économique et au développement immobilier.

Répartition des revenus 2005

Taxation générale	279,3 M \$
Affectation des surplus et autres revenus de sources locales	71,4 M \$
Taxation d'affaires et non résidentielle	44,4 M \$
Taxation sectorielle	21,2 M \$
Paiement tenant lieu de taxes	17,8 M \$
Transferts gouvernementaux	13,9 M \$
Total	448,0 M \$

Dépenses

L'augmentation des dépenses est en grande partie attribuable à la poursuite des investissements en matière de sécurité publique (9,3 millions), à l'injection d'un montant additionnel pour les services aux citoyens (4,2 millions) et à l'augmentation des ressources destinées à l'environnement (1,5 million).

Dépenses par objets 2005

Rémunération totale	185,7 M \$
Biens et services	132,5 M \$
Service de la dette	71,0 M \$
Contribution à des organismes	58,8 M \$
Total	448,0 M \$

De plus :

- La contribution au Réseau de transport de Longueuil (RTL) est majorée de 1,7 million de dollars.
- Un montant de 3 millions de dollars a dû être prévu pour la mise en place de la structure d'agglomération.
- Une fois regroupés, les investissements en matière de sécurité publique, de services de proximité, de transport en commun, d'environnement et de structure d'agglomération représentent 89 % de l'augmentation des dépenses.

Poursuite des facilités de paiement de taxes en quatre versements

Dates à retenir pour toutes les catégories de contribuables :
3 février, 4 avril, 3 juin et 4 août

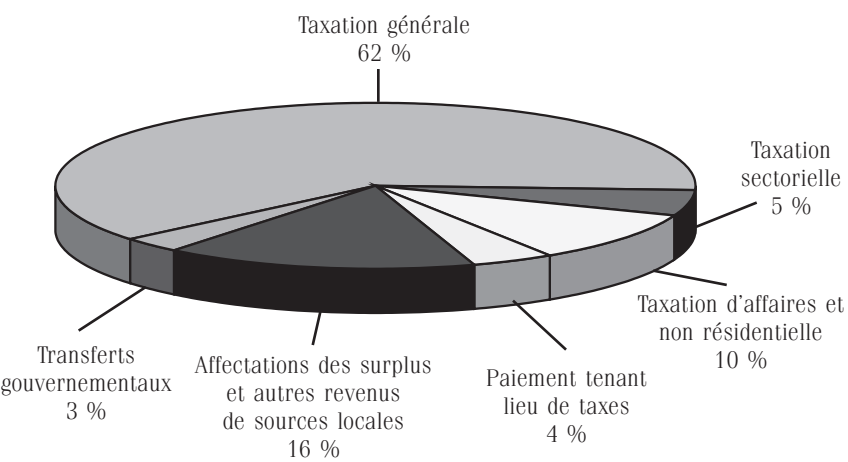
Arrondissement/secteur	Variation
Boucherville	+ 2,3 %
Brossard	+ 6,6 %
Greenfield Park	GEL
Le Moyne	- 0,8 %
Saint-Bruno-de-Montarville	+ 7,6 %
Saint-Hubert	GEL
Saint-Lambert	+ 7,7 %
Vieux-Longueuil	GEL

Tous les détails du budget disponibles dans le site Internet : longueuil.ca



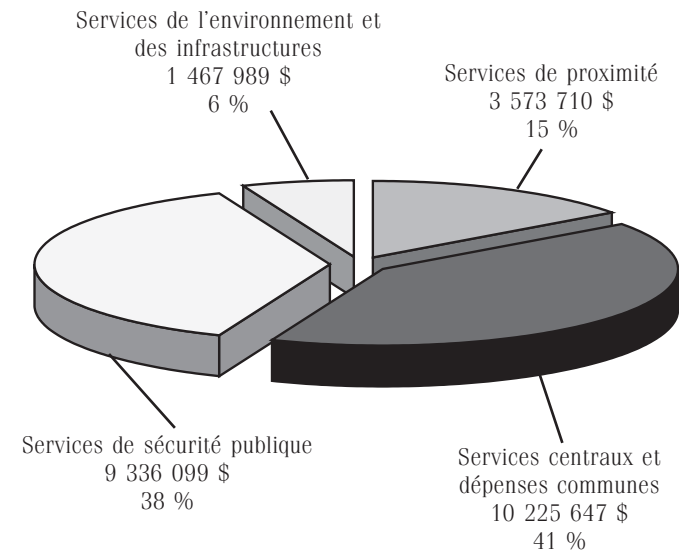
RÉPARTITION DES REVENUS

	2004 \$	2005 \$	Écart	
			\$	%
Taxation générale foncière et tarification	265 119 337	279 301 298	14 181 961	5,3 %
Taxation sectorielle	20 575 592	21 204 011	628 419	3,1 %
Taxation d'affaires et non résidentielle	40 116 765	44 445 095	4 328 330	10,8 %
Paiement tenant lieu de taxes	15 678 111	17 809 718	2 131 607	13,6 %
Autres revenus de sources locales	60 320 733	63 050 961	2 730 228	4,5 %
Transferts gouvernementaux	13 188 735	13 877 159	688 424	5,2 %
Affectations de surplus	8 451 231	8 374 312	(76 919)	(0,9 %)
Total des revenus	423 450 504	448 062 554	24 612 050	5,8 %



DÉPENSES PAR FONCTIONS

Répartition de l'augmentation de 24,6 millions \$ par principales fonctions



53 % de l'augmentation des dépenses en 2005 est attribuable aux services de proximité et de sécurité publique.

	2004 \$	2005 \$	Écart \$	Part de l'augmentation de 24 612 050 \$
Législatif				
Conseil municipal	3 526 123	3 520 260		
Bureau du comité exécutif et du maire	1 297 440	1 286 391		
Vérificateur général	625 516	651 033		
Total des services législatifs	5 449 079	5 457 684	8 605	0 %
Services de proximité¹				
Arrondissement de Boucherville	28 238 164	27 541 019		
Arrondissement de Brossard	29 459 216	32 209 158		
Arrondissement de Greenfield Park	8 549 176	8 320 103		
Arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville	15 347 014	15 859 345		
Arrondissement de Saint-Hubert	31 085 897	32 499 179		
Arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne	14 703 725	14 676 351		
Arrondissement du Vieux-Longueuil	61 907 929	61 759 676		
Total des services de proximité	189 291 121	192 864 831	3 573 710	15 %
Services de sécurité publique				
Sécurité publique	63 943 200	70 053 662		
Sécurité incendie	14 161 256	17 386 893		
Total des services de sécurité publique	78 104 456	87 440 555	9 336 099	38 %
Services de l'environnement et des infrastructures				
Aménagement et développement du territoire	1 841 575	1 614 239		
Environnement	12 610 971	13 408 632		
Infrastructures	5 118 404	6 016 068		
Total des services de l'environnement	19 570 950	21 038 939	1 467 989	6 %
Services centraux et dépenses communes				
Direction générale	2 282 168	2 685 940		
Approvisionnements, bâtiments et équipements	23 431 623	24 984 390		
Communications	2 695 202	2 863 232		
Évaluation	3 679 669	4 176 658		
Finances	7 775 366	8 852 781		
Ressources humaines	5 332 273	6 230 240		
Ressources informationnelles	8 746 022	8 672 903		
Services juridiques	9 194 057	9 408 793		
Service de la dette recouvrable				
auprès de l'ensemble des contribuables	3 788 321	6 587 722		
Contributions à des organismes	56 232 570	58 805 656		
Autres dépenses corporatives	7 877 627	7 992 229		
Total des services centraux et dépenses communes	131 034 898	141 260 545	10 225 647	41 %
Total	423 450 504	448 062 554	24 612 050	100 %

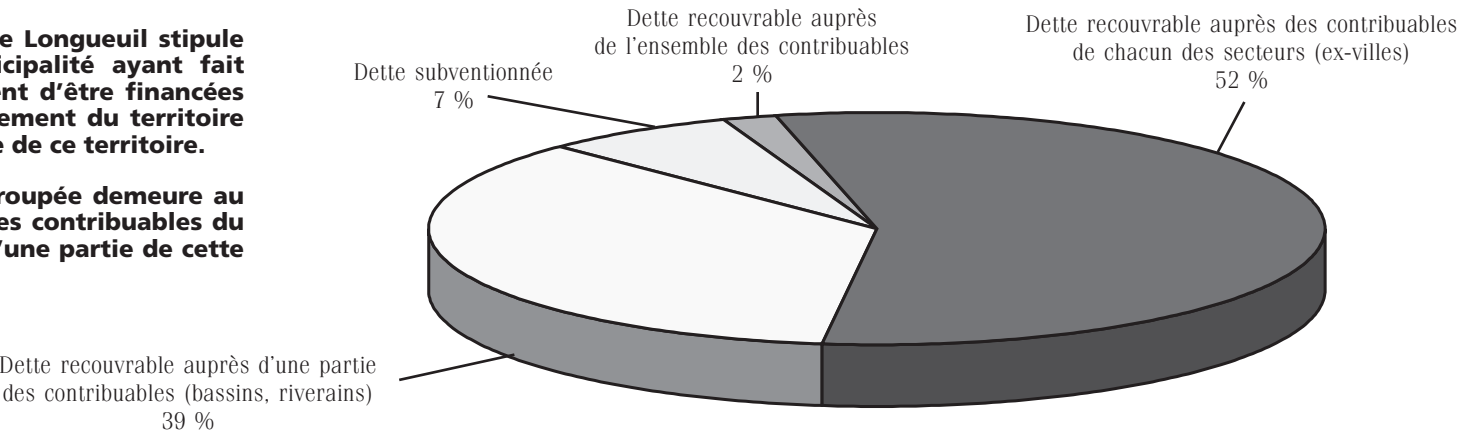
¹ Incluant la répartition du service de la dette aux secteurs concernés.



DETTE À LONG TERME PAR MODES DE RECOUVREMENT AU 31 DÉCEMBRE 2003

L'article 8 de la Charte de la Ville de Longueuil stipule que toutes les dettes d'une municipalité ayant fait l'objet d'un regroupement continuent d'être financées par des revenus provenant exclusivement du territoire de cette municipalité ou d'une partie de ce territoire.

Tout surplus d'une municipalité regroupée demeure au bénéfice exclusif des habitants et des contribuables du territoire de cette municipalité ou d'une partie de cette municipalité.



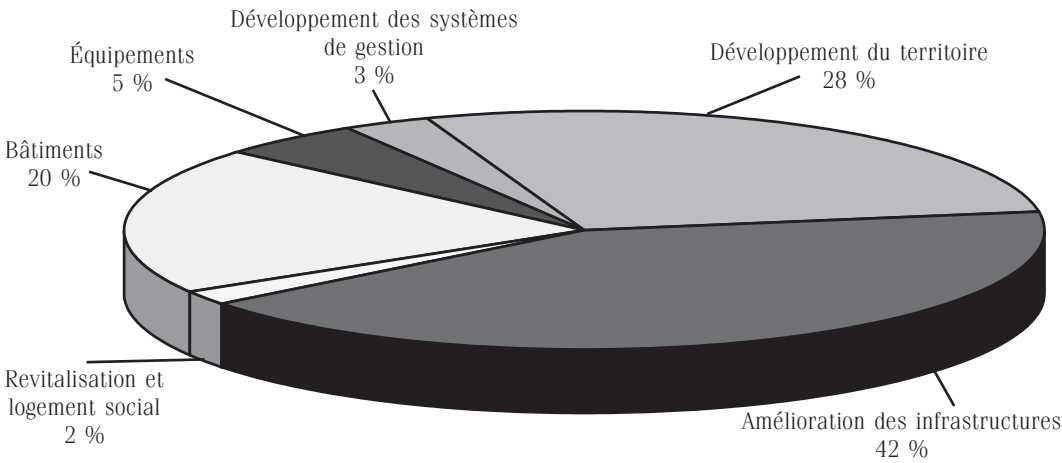
Tous les montants sont en milliers de dollars.

Dettes à long terme totales – Ville de Longueuil	au 31 décembre 2002		au 31 décembre 2003		Écart
Dettes recouvrables auprès de l'ensemble des contribuables	3 509,7	1 %	8 857,6	2 %	5 347,9
Dettes recouvrables auprès de l'ensemble des contribuables de secteurs	248 573,8	56 %	230 777,1	52 %	(17 796,7)
Sous-total	252 083,5	57 %	239 634,7	54 %	(12 448,8)
Dettes recouvrables auprès d'une partie des contribuables (bassins, riverains)	158 666,4	36 %	171 279,8	39 %	12 613,4
Dettes subventionnées	31 194,8	7 %	29 363,2	7 %	(1 831,6)
Dettes totales	441 944,7	100 %	440 277,7	100 %	(1 667,0)

PROGRAMME TRIENNAL DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS 2005-2006-2007

- Le programme triennal des dépenses en immobilisations établit les priorités d'investissement. Chacun des projets fait l'objet d'une analyse plus spécifique avant d'être autorisé par le conseil municipal.
- Le programme triennal des dépenses en immobilisations 2005-2006-2007 reflète la continuité dans le développement de plusieurs secteurs, la préservation des infrastructures ainsi que l'émergence de nouveaux pôles structurants.
- Les investissements potentiels pour 2005 sont de 297 millions de dollars. 70 % des investissements prévus sont reliés au développement du territoire et à l'amélioration des infrastructures.
- La très grande majorité des montants affectés au développement du territoire est imputable aux promoteurs et aux secteurs qui en bénéficient directement. Les retombées sont positives pour l'ensemble des contribuables, notamment en termes d'augmentation de la richesse foncière et d'économie d'échelle.
- La revitalisation et le logement social permettent d'éviter la dégradation du parc immobilier et d'offrir un cadre de vie respectant la solidarité sociale. Plus de 6 millions de dollars sont prévus à ce chapitre en 2005.
- Le remplacement, l'acquisition d'équipements et la révision des systèmes de gestion représentent 9 % des investissements prévus pour 2005 ce qui assure ainsi la continuité des services à la population.

Répartition par catégories de projets pour 2005



	2005 \$	2006 \$	2007 \$
Développement du territoire	83 605 522	84 433 612	53 106 000
Amélioration des infrastructures	121 695 876	111 648 800	99 626 000
Revitalisation et logement social	6 220 000	6 720 000	6 720 000
Bâtiments	59 340 570	67 062 970	40 027 050
Équipements	16 209 465	6 836 630	4 935 130
Développement des systèmes de gestion	9 751 865	11 935 900	11 409 300
Total	296 823 298	288 637 912	215 823 480

Tous les détails du budget disponibles dans le site Internet : longueuil.ca

Longueuil en bref

Projet de construction d'une prison

Longueuil veut être consultée

En novembre dernier, la Ville réagissait à la suite de différents reportages traitant d'un projet de construction d'une prison privée à Longueuil. Le maire Jacques Olivier a alors indiqué que son administration n'a pas été approchée par le ministère de la Sécurité publique, pas plus qu'elle n'a reçu de détails précis sur ce projet.

« Il n'y a présentement aucune analyse de dossier de la part de la Ville de Longueuil. Par ailleurs, tout indique qu'il n'y a pas de terrains assez grands dans les secteurs urbanisés pour accueillir un projet de cette ampleur. S'il devait y avoir un intérêt de la part du gouvernement à construire cette prison aux abords des autoroutes 20 ou 30, territoire qui correspond à la zone verte de Longueuil, il faudrait que ce projet réponde aux exigences du gouvernement du Québec en matière environnementale, alors je m'interroge sérieusement sur la faisabilité d'un tel projet », a déclaré M. Olivier.

À la suite d'un entretien entre le ministre de la Sécurité publique, Jacques Chagnon, et le maire Jacques Olivier, la Ville de Longueuil a obtenu la confirmation qu'elle sera consultée concernant la possibilité de construire une prison.

Subvention de 3 000 \$ à la Maison de la famille Le Moyne

Le 30 novembre dernier, Gilles Grégoire, président de l'arrondissement, remettait à Michelle Tanguay, présidente de la Maison de la famille Le Moyne, un chèque de 3 000 \$. Cette subvention permettra à la Maison de la famille d'assurer une permanence dans leurs locaux du centre Sénéchal, ce qui permet à plusieurs organismes d'y tenir des activités qu'ils ne pourraient organiser autrement.

Rappelons que la permanence au centre Sénéchal est assurée depuis plusieurs années en vertu d'un protocole d'entente entre la Maison de la famille Le Moyne et Saint-Lambert – Le Moyne. Il s'agit d'un bel exemple de collaboration entre l'arrondissement et le milieu des organismes communautaires.

Longueuil au temps de la Nouvelle-France

Aide financière de 8 000 \$ pour la production d'un DVD

Longueuil a récemment accordé à la Société historique et culturelle du Marigot une aide financière de 8 000 \$ pour la production d'un DVD multimédia sur l'histoire de Longueuil à l'époque de la Nouvelle-France.

Ce DVD, dont le lancement est prévu pour l'hiver 2005, contiendra notamment une animation en trois dimensions du Village de Longueuil en 1700 ainsi que des renseignements sur 4 000 personnes qui ont habité Longueuil sous le Régime français.

« Bien que nous soyons en train de bâtir un tout nouveau Longueuil, il est important de connaître nos racines. Ce DVD sera un outil de référence original et enrichissant, un document précieux pour les générations futures », a commenté le maire Jacques Olivier.



De gauche à droite : Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, le président de la Société historique et culturelle du Marigot, Michel Pratt, et le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu.

Infrastructures et logement social au centre des discussions

Le maire de Longueuil rencontre le ministre John Godfrey

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et le ministre d'État à l'infrastructure et aux collectivités, John Godfrey, ont eu une première rencontre depuis la dernière élection fédérale le 8 novembre dernier.

MM. Olivier et Godfrey ont profité de l'occasion pour aborder quelques dossiers qui préoccupent les municipalités, notamment en matière d'infrastructures et de logement social. M. Olivier, qui est aussi vice-président de la Communauté urbaine de Montréal (CMM), a également abordé la question des organismes supralocaux.

Le maire s'est dit très satisfait de cette première prise de contact et croit sincèrement que les gouvernements fédéral et provincial comprennent bien l'importance de conclure des ententes qui permettront d'aider financièrement les grandes villes.



Longueuil appuie le Refus de la misère

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et le président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Michel Latendresse, ont appuyé la Table d'entraide de Saint-Hubert pour la tenue d'activités locales visant à souligner la *Journée mondiale du Refus de la misère*, lors d'une conférence de presse tenue en octobre dernier en compagnie de Sœur Nicole Fournier, directrice générale de l'Accueil Bonneau de Montréal, de Mgr Louis Dicaire, évêque auxiliaire du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, et du député de Vachon, Camil Bouchard. Rappelons que le 17 septembre a été officiellement proclamé par l'ONU en 1992 comme étant la *Journée mondiale du Refus de la misère*.



Sœur Nicole Fournier, directrice générale de l'Accueil Bonneau de Montréal, Jean-Marie Girard, de la Table d'entraide de Saint-Hubert, Mgr Louis Dicaire, évêque auxiliaire du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, Jacques Olivier, maire de Longueuil, Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert, et Camil Bouchard, député provincial du comté de Vachon.

Ponceau du ruisseau Daigneault

Longueuil injecte près de 1,4 million de dollars

Longueuil investit près de 1,4 million de dollars dans le projet de reconstruction du ponceau du ruisseau Daigneault. Ce cours d'eau traverse l'autoroute 10 et les voies de service, entre les voies du CN et de l'autoroute 30.

Les travaux, dont le maître d'œuvre est le ministère des Transports du Québec, consistent principalement à reconstruire une partie du ponceau qui était sérieusement endommagé. Par la même occasion, son diamètre sera augmenté afin de favoriser un meilleur écoulement des eaux pluviales. Le coût total du projet est évalué à 4,4 millions de dollars.



L'ACADÉMIE MARIE-LAURIER

L'enseignement bilingue par excellence

École privée • 15 ans déjà!

- PRÉMATERNELLE ET MATERNELLE (bilingue et immersion anglaise)
- PRIMAIRE (anglais ou bilingue)
- SECONDAIRE I ET II (anglais ou bilingue)

DEUX CAMPUS SUR LA RIVE-SUD

Inscription 2005-2006

3603L11ILHR

1555 Stravinski, Brossard • 923-2787

4410 Leckie, Saint-Hubert • 678-2018



École anglaise accessible à tous

Le certificat d'éligibilité à l'enseignement en anglais n'est pas nécessaire.

Longueuil en bref

Une nouvelle section pour la Bibliothèque de Greenfield Park

La construction de la nouvelle verrière adjacente à la Bibliothèque de Greenfield Park est maintenant terminée. Ce projet, qui s'est échelonné sur plus de trois mois, consistait à ajouter une verrière au bâtiment actuel de la bibliothèque. Cet ajout, d'une superficie d'environ 60 mètres carrés, offre plus d'espace et de confort aux citoyens de l'arrondissement qui ont rapidement adopté cet endroit privilégié de détente et de loisirs.

Rappelons que la construction de cette verrière à Greenfield Park faisait partie des projets inscrits à l'intérieur du programme de renouvellement urbain et villageois qui avaient été officiellement dévoilés par la Ville de Longueuil en mars 2003. Ce programme, mis de l'avant par le gouvernement du Québec, vise à améliorer la qualité de vie, l'offre de service et les infrastructures récréatives dans les arrondissements. Les modalités du programme prévoient que Longueuil défraie 50 % des coûts du projet, tandis que Québec paye l'autre moitié.



Le maire Jacques Olivier au cocktail de la rentrée de l'AGASH

Alors qu'il était invité par l'Association des gens d'affaires de Saint-Hubert (AGASH) en octobre dernier, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, a rappelé aux personnes présentes que l'avenir économique le plus prometteur au sein de l'agglomération de Longueuil est dans l'arrondissement de Saint-Hubert.

« La cession de l'aéroport de Saint-Hubert à l'organisme Développement aéroport Saint-Hubert de Longueuil (DASH-L) par le gouvernement fédéral constituait le point de départ du développement économique spectaculaire qui nous attend dans la zone aéroportuaire. Par ailleurs, l'arrondissement de Saint-Hubert est au cœur du développe-

ment économique de Longueuil. Plusieurs projets sont déjà en cours et les investissements futurs s'annoncent prometteurs », a fait valoir le maire Jacques Olivier.

Le maire de Longueuil a également profité de cette occasion pour réitérer son engagement à faire de la croissance économique du nouveau Longueuil l'une de ses plus importantes priorités. Notons que le président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Michel Latendresse, la présidente-directrice générale de Développement économique Longueuil, Suzanne M. Benoît, de même la directrice générale du CLD de Longueuil, Sonia Godbout, prenaient part à cet événement.



Gabriel Landry, président de l'Association des gens d'affaires de Saint-Hubert (AGASH), Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Suzanne M. Benoît, présidente-directrice générale de Développement économique Longueuil (DEL), Jacques Olivier, maire de Longueuil, l'homme d'affaires Raymond Gagné, membre du conseil d'administration et du comité exécutif de DEL.

S.O.S. Haïti

Longueuil octroie 20 000 \$ aux Gonaïves

Le 20 octobre dernier, la Ville de Longueuil a offert un soutien financier de 20 000 \$ au Centre canadien d'études et de coopération internationale (CECI), l'organisme responsable de coordonner les secours destinés aux sinistrés des Gonaïves à la suite du passage de l'ouragan Jeanne.

« La Ville de Longueuil se joint au grand mouvement de solidarité et de générosité du Québec pour venir en aide à la population haïtienne. Tous les gestes d'encouragement sont importants pour lui apporter un peu de réconfort et l'aider à se relever peu à peu de cette catastrophe naturelle », a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier.



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, procédait à la remise officielle du chèque en présence de Michel Chaurette, directeur général du CECI, de Luck Mervil, porte-parole du CECI, de Jean Bernier, conseiller municipal et de Manon D. Hénault, conseillère municipale et membre du comité exécutif.

Concert de Noël à Saint-Hubert

C'est avec beaucoup d'émotion que la 10^e édition du traditionnel Concert de Noël, dirigée par le maître de cérémonie Edgar Fruitier, s'est déroulée le mercredi 8 décembre dernier à l'église Saint-Hubert.

Invités à partager la scène avec les musiciens professionnels, les jeunes élèves des écoles Gaétan-Boucher et Laurent-Benoît, ont joué avec brio. Bravo aux musiciennes de l'école Mgr-A.-M. Parent, première école à participer au concert en 1994, qui accueillait les centaines d'invités avec leur musique.

Le chef Marc David ainsi que les musiciens de l'Orchestre symphonique de Longueuil ont encore une fois ébloui le public avec des airs de Noël, accompagnés en deuxième partie par le Chœur Pratt & Whitney Canada. Ce concert fera sans doute partie des plus beaux souvenirs de Noël !

La féerie de Noël sur des artères commerciales de Longueuil

Depuis le 20 novembre, pas moins de 140 sapins de Noël illuminent les artères commerciales du territoire d'intervention de Revitalisation commerciale Longueuil (RCL).

Pourquoi ne pas en profiter pour aller vous promener sur les boulevards Curé-Poirier et Sainte-Foy, le chemin de Chambly, la montée Saint-Hubert, l'avenue Victoria, les boulevards Saint-Louis ou Churchill afin de vous imprégner de l'ambiance des fêtes et acheter vos derniers cadeaux.

L'organisme RCL ayant, entre autres, le mandat d'encourager les Longueuillois et les Longueuilloises à acheter les produits et les services locaux, a profité de la période des fêtes pour organiser un concours de Noël, **Des cadeaux, près de chez vous**, qui se terminait le 20 décembre. Ainsi, toute personne ayant procédé à un achat dans l'une des entreprises participantes situées sur les artères commerciales desservies par RCL courrait la chance de gagner un des quinze paniers-cadeaux et un voyage pour deux personnes, d'une valeur totale en prix de 5 500 \$.

Pour consulter la liste des gagnants, visitez le site Internet de RCL.

Félicitations aux gagnants !



*vous souhaite de
joyeuses fêtes*

90, boul. Sainte-Foy, bur. 90
Longueuil (Québec) J4J 1W4

www.revitalisationlongueuil.ca



Une ville à votre service

Contribution supplémentaire de 50 000 \$ à la SODAC

Le 24 novembre dernier, alors qu'il participait à la cérémonie de nomination des boursiers 2004-2005 de la Société de développement des arts et de la culture (SODAC), le maire Jacques Olivier a annoncé que la Ville de Longueuil accordera une subvention supplémentaire de 50 000 \$ à l'organisme.

Cette somme s'ajoute aux 300 000 \$ que verse la Ville à la SODAC, un organisme né dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil et qui joue maintenant un rôle très important en matière de culture dans l'ensemble de la grande ville de Longueuil.

« Je suis très heureux d'annoncer que la Ville de Longueuil accroît son aide à un organisme de référence en matière de culture. J'invite d'ailleurs tout le milieu des arts et de la culture à appuyer la Ville pour que la SODAC maintienne son rayonnement dans l'ensemble de la future agglomération de Longueuil », a déclaré le maire Jacques Olivier.

Le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, et la conseillère municipale du Vieux-Longueuil, Marie-Lise Sauvé,

qui est aussi membre du conseil d'administration de la SODAC, ont présenté les boursiers 2004-2005 de l'organisme et leur ont remis des cadeaux corporatifs.

Deux artistes du Vieux-Longueuil, l'écrivain Gilles Jobidon et le maître céramiste Maurice Savoie, ont eu droit à des hommages particuliers de la part du maire Jacques Olivier pour les distinctions qu'ils ont récoltées sur la scène nationale.

M. Jobidon avait reçu le prix *Ringuet* de l'Académie des arts et des lettres du Québec pour son roman *La route des petits matins*, tandis que M. Savoie a remporté le prix *Saydie Bronfman* du Conseil des arts du Canada et le prix *Paul-Émile Borduas*, pour l'ensemble de son œuvre.



De gauche à droite, le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, la directrice générale de la SODAC, Huguette Rivest, l'écrivain Gilles Jobidon, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, la conseillère municipale Marie-Lise Sauvé, membre du conseil d'administration de la SODAC, Christian Laforce, directeur général du Conseil montréalais de la culture et des communications, qui a accepté le prix pour le maître céramiste Maurice Savoie, qui ne pouvait être présent.

Politique culturelle de Longueuil

Une deuxième étape maintenant franchie

Les travaux d'élaboration de la politique culturelle de la Ville de Longueuil viennent de franchir une seconde étape alors qu'une quarantaine de représentants des quatre chantiers étaient réunis en atelier le 17 novembre dernier. Présidée par Normand Caisse, conseiller municipal et président de la Commission des arts, de la culture et du patrimoine, cette rencontre portait sur le constat et le diagnostic de la situation et mettait un terme à plus de six mois de travail. Les conseillères Nicole Béliveau et Nicole Breton, toutes deux membres de la Commission, étaient également présentes.

« Bâtir une ville, c'est une œuvre d'art et la culture est un véritable moteur de développement social et économique », a mentionné Normand Caisse. « Je suis fier de ce que nous avons réalisé jusqu'ici et je vous en remercie, mais je suis surtout enthousiaste à l'idée, qu'en 2005, Longueuil sera enfin dotée d'une politique culturelle qui mettra de l'avant tous les moyens nécessaires pour rendre plus accessibles et invitantes les activités et les ressources qui amélioreront la pratique artistique et culturelle sur son territoire. »

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, a rencontré les artisans de la future politique culturelle pour les féliciter du travail accompli et en a profité pour déclarer : « Les pratiques culturelles à Longueuil sont diversifiées et la

fréquentation des établissements est plus élevée à Longueuil qu'ailleurs en Montérégie et même dans la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM). Nous sommes déterminés à doter la Ville de Longueuil d'une politique culturelle avant-gardiste qui soutienne les artistes et les organismes du milieu tout en valorisant le développement culturel. Dans cet esprit, votre engagement dans la démarche est vivement apprécié, car il nous assure qu'une fois complétée, la politique culturelle répondra aux besoins du milieu. »

Les prochaines étapes

La seconde étape clôt le chapitre portant sur le constat de la situation et du diagnostic. Chacun des quatre chantiers a relevé le profil des acteurs, des équipements, des programmes et des services existants ainsi que l'interrelation avec les autres milieux propres à leur secteur, soit ceux des arts d'interprétation, des arts visuels et des métiers d'arts, des lettres et des bibliothèques, du patrimoine et de l'histoire.

La troisième étape débutera dès les prochaines semaines et consistera en l'établissement des orientations à privilégier et en l'élaboration de l'énoncé de la politique. Il est prévu que le plan d'action sera complété au printemps et que la politique sera déposée à l'été 2005.



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, accompagné de Normand Caisse, président de la Commission des arts, de la culture et du patrimoine, et de Nicole Breton, conseillère municipale et membre de la Commission, et entouré d'une trentaine de participants aux travaux d'élaboration de la politique culturelle de Longueuil.

La circulation des véhicules de loisirs est maintenant interdite en dehors des sentiers autorisés

Le conseil municipal a adopté un règlement à cet effet, à sa séance du 16 novembre, limitant la circulation des véhicules de loisirs aux secteurs autorisés, et ce, **entre le 15 décembre et le 15 mars** et s'appliquant à l'ensemble du territoire de Longueuil.

Les véhicules de loisirs concernés par ce règlement sont les motocross, motoneiges, véhicules tout-terrain et autres véhicules motorisés capables de circuler en dehors des chemins publics.

Les sentiers autorisés sont ceux sur lesquels la Ville et les clubs d'utilisateurs reconnus s'entendent au début de chaque saison hivernale dans le respect des droits des propriétaires de terrains privés. Ces sentiers seront clairement identifiés par une signalisation appropriée.

Nous vous invitons à respecter rigoureusement ce règlement qui vise à assurer la tranquillité et la sécurité publique. De plus, chaque infraction peut entraîner une amende variant entre 300 \$ et 2 000 \$.

Des nouvelles de votre communauté

Communauté EXPRESS

Action dignité poursuit sa lancée pour le temps des fêtes

Grâce aux sommes amassées lors de la soirée casino organisée par Action Dignité, en septembre dernier, plusieurs centaines de familles démunies de l'arrondissement de Saint-Hubert ont reçu un panier de Noël. Action Dignité remercie les commanditaires et les bénévoles dont la générosité aura permis non seulement de partager de la bonne nourriture, mais également d'offrir de l'amitié et de l'entraide aux gens de la communauté.

La campagne Centraide à Longueuil rapporte 33 450 \$

Pour une troisième année consécutive, les employés et les élus de la Ville de Longueuil ont participé activement à la campagne de Centraide durant les mois d'octobre et de novembre. C'est un montant de 33 450 \$ qui sera remis à Centraide grâce à la générosité des participants, élus et employés. Les contributions ont été effectuées principalement par le prélèvement à la source, mais également par la réalisation de plusieurs activités de levée de fonds organisées pour les élus et les employés : tirage, dîner communautaire, encans et vente de biscuits, gâteaux et autres.

Plusieurs organismes communautaires et d'entraide, dont certains œuvrent sur le territoire de Longueuil, reçoivent le soutien financier de Centraide du Grand Montréal. Cette contribution démontre la préoccupation des élus et des employés de la Ville de Longueuil pour le soutien à la communauté.

Alcool au volant

Les policiers de Longueuil font une campagne de sensibilisation

Les 2, 3 et 4 décembre derniers, le Service de police de Longueuil, en collaboration avec *Opération Nez rouge*, ont tenu une campagne d'information afin de sensibiliser la population aux dangers de l'alcool au volant. Durant trois jours, les policiers de la Section des ressources et actions communautaires ont pu répondre aux questions des citoyens et expliquer la législation en vigueur. De plus, les visiteurs ont pu faire l'essai d'un dépisteur d'alcoolémie.

Surveillance intensive

Durant la période des fêtes, les policiers de Longueuil effectueront une surveillance

intensive sur les routes de l'ensemble du territoire. Deux fois par année, les policiers intensifient ces contrôles routiers qui ont un effet dissuasif chez les conducteurs. L'an dernier, 9 contrôles routiers ont été érigés, permettant ainsi au Service de police d'interpeller 1185 conducteurs lors de ces opérations.

L'alcool au volant demeure l'une des grandes causes d'accidents de la route au Québec. C'est pourquoi le Service de police vous rappelle qu'il est important de planifier, avant votre départ pour une fête, votre moyen de retour sécuritaire à la maison. Prendre un taxi, désigner votre conducteur ou utiliser les services de raccompagnement, tels que *Opération Nez rouge* et *Tolérance zéro*, cela contribue à sauver des vies !



Les policiers Real Bilodeau et Normand Migneault, de la Section des ressources et actions communautaires, étaient heureux d'accueillir les citoyens au stand du Service de police afin de les sensibiliser aux dangers de l'alcool au volant.

La grande guignolée des médias de Longueuil : un grand succès

La grande guignolée DES MÉDIAS

La grande guignolée des médias de Longueuil a connu un succès retentissant grâce à la générosité de la population. Au terme de la journée du 9 décembre dernier, les dons recueillis ont totalisé une somme estimée à près de 110 000 \$ comparativement à 73 000 \$ en 2003. De nombreuses denrées alimentaires ont aussi été amassées représentant plus de 800 sacs d'épicerie équivalant à une valeur de 15 000 \$. Plus de 300 bénévoles ont sollicité les citoyens de Longueuil, de 6 h à 21 h, en les invitant à être généreux.



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, en compagnie de la porte-parole de l'événement, Claudine Mercier et d'un bénévole, au point de collecte du Complexe Cousineau dans l'arrondissement de Saint-Hubert.

Du 5 au 31 décembre

Opération Nez rouge de Montréal/Longueuil

« On est mûrs pour un p'tit dring avant de partir ! »

Pour la 21^e édition de l'Opération Nez rouge, qui se déroulera du 3 au 31 décembre prochains, l'équipe de la région de Montréal et celle de Longueuil s'associent pour former l'Opération Nez rouge de Montréal/Longueuil. Ce regroupement assurera un service efficace, accessible et sécuritaire !

Rappelons que l'Opération Nez rouge est un programme de lutte contre la conduite avec capacités affaiblies. Ce service gratuit de chauffeur privé et bénévole est offert pendant la période des fêtes à tout automobiliste qui a consommé de l'alcool ou qui a dépassé la limite permise. Il s'agit donc d'une façon originale et sécuritaire de se déplacer dans sa propre voiture sans prendre le volant.

Réalisé en collaboration avec la Ville de Longueuil, le service s'adresse aux résidents des arrondissements de Boucherville, de Brossard, de Greenfield Park, de Saint-Bruno-de-Montarville, de Saint-Hubert, de Saint-Lambert – Le Moyne et du Vieux-Longueuil.

Pour recourir au service d'Opération Nez rouge de Montréal/Longueuil ou pour devenir bénévole, consultez le site Internet (www.operationnezrouge.com) ou téléphonez au **(514) 256-2510**.



À voir à Longueuil

De tout pour tous les goûts



Horaire	Événement	Endroit	Horaire	Événement	Endroit
Jusqu'au 16 janvier	Exposition des œuvres des artistes membres du Carrefour des aînés	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais BO	5 février à 20 h	Dorothée Berryman	École secondaire Antoine-Brossard 3055, boulevard de Rome BR
Jusqu'au 23 janvier	Exposition <i>Les jardins de ma mère</i> Carole Simard-Laflamme	Musée Marsil 349, rue Riverside SL	5 février à 20 h	Louis-José Houde	École secondaire Heritage 7445, chemin de Chambly SH
Jusqu'au 26 février	Exposition <i>Les crèches de Noël</i>	Maison L.-H.-La Fontaine 314, boulevard Marie-Victorin BO	6 février à 10 h	<i>Le musicien des glaces</i>	Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest VL
14 janvier au 3 mars 1	Exposition des œuvres de Pierre Chamberland, photomontage	Hôtel de ville 2001, boulevard de Rome BR	11 février	Alain Lecompte	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais BO
15 janvier au 27 février	Exposition de Claire Lemay, gravure	Plein Sud 150, rue De Gentilly Est, local D-0626 VL	11 au 20 février	Exposition <i>Les Profs encadrés</i>	Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest VL
16 janvier au 6 février	Exposition des sculpteurs sur pierre de la Montérégie	Centre socioculturel 7905, avenue San-Francisco BR	13 février au 6 mars	Exposition des œuvres de Francine Lagacé, peintre, et de Martin Gendron, photographe	Vieux-Presbytère 15, rue des Peupliers SB
19 janvier au 13 février	Exposition des œuvres de Thérèse Larue-Priondolo, peinture	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais BO	13 février au 13 mars	Exposition des œuvres de Karin Levan-Bode, aquarelle et acrylique, et Michel Dépatie, installation	Centre socioculturel 7905, avenue San-Francisco BR
21 janvier	Serges Turbide	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais BO	14 février au 19 mars	Exposition Pratt & Whitney Canada Diane Brouillette	Vieux-presbytère St. Mark 340, rue Saint-Charles Ouest VL
22 janvier à 20 h	Luce Dufault	Centre Marcel-Dulude 530, boulevard Clairevue Ouest SB	16 février au 13 mars	Exposition des œuvres de Ruby Ross, peinture	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais BO
23 janvier à 13 h 30 2	<i>Sortilèges</i> De Danys Hamel	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais BO	17 février à 20 h	<i>Le temps des semailles</i> avec Renée Robitaille, conteuse et Étienne Loranger, accordéoniste	Église St. Mark 310, rue Saint-Charles Ouest VL
23 janvier à 15 h 3	<i>Hé Djéré!</i> Théâtre les cousins lointains	École secondaire André-Laurendeau 7450, boulevard Cousineau SH	19 février à 20 h	Dumas	Centre Marcel-Dulude 530, boulevard Clairevue Ouest SB
29 janvier à 13 h 30	<i>La maladie fantastique</i>	École secondaire Antoine-Brossard 3055, boulevard de Rome BR	20 février à 13 h 30	<i>Le Carnaval des animaux</i>	Centre Marcel-Dulude 530, boulevard Clairevue Ouest SB
30 janvier à 13 h 30 4	<i>Le livre perdu</i>	Centre Marcel-Dulude 530, boulevard Clairevue Ouest SB	20 février à 15 h	<i>L'Auguste Kermesse</i>	Théâtre de la Ville Salle Jean-Louis-Millette 180, rue De Gentilly Est VL
4 février au 24 avril	Exposition : poèmes tissés, textiles mayas	Musée Marsil 349, rue Riverside SL	26 février à 20 h 5	Martin Petit	École secondaire Antoine-Brossard 3055, boulevard de Rome BR
5 février à 11 h 3	<i>Hé Djéré!</i> Théâtre les cousins lointains	Centre communautaire 31, avenue Lorne SL			

L'entrée est gratuite pour la plupart des activités. Toutefois, dans certains cas, vous devrez vous procurer des billets ou des laissez-passer, alors faites vite car le nombre de places est limité !

Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec les organismes promoteurs ou consulter le site Internet de la Ville de Longueuil.



BO Boucherville 463-7121 ou 463-7123
BR Brossard 463-7035
GP Greenfield Park 463-7045
SB Saint-Bruno-de-Montarville

- Vieux Presbytère, 15, rue des Peupliers 441-8331
- Centre Marcel-Dulude, 530, boul. Clairevue Ouest ... 441-8393

SH Saint-Hubert 463-7065
SL Saint-Lambert – Le Moyne 463-7100, poste 2063
VL Vieux-Longueuil 463-7181
• SODAC – 340, rue Saint-Charles Ouest 463-0004

Vous pouvez également consulter les sites Internet des organismes suivants :

Orchestre symphonique de Longueuil(www.osdl.ca) 646-3890

Théâtre de la Ville, 180, rue De Gentilly Est(www.theatredelaville.qc.ca) 670-1611

• Billetterie 670-1616

